

Fascículo 2: Carta 4

Capítulo sobre o Corte Transversal (Ôzetsu Goakushu shô)

(O Voto Original do Tathagata Amida é supremo, sobrepassa o de todos os outros Budas, pois foi realizado para salvar seres medíocres como nós, que cometemos o mal e somos incapazes de fazer o bem nesta era impura de "Mappô"¹.

"Afinal, como podemos compreender esse assunto e de que maneira devemos confiar no Buda Amida para que possamos nascer na Terra Pura? Nada sabemos sobre isso. Gostaríamos que nos ensinasse detalhadamente."

Para responder a essa pergunta, direi: os seres que vivem nesta era de Mappô precisam apenas confiar no Tathagata Amida. Não se preocupem por não confiar nos demais Budas e Bodhisattvas², desde que, com a mente concentrada e em completa devoção, apenas atendam ao chamado [do Buda Amida]. Nesse caso, nem importa quão profunda seja a nossa maldade. Graças à grande Compaixão Búdica, Ele jurou salvar estes seres e, emitindo sua Luz Suprema, com ela os abraça em definitivo.

A essência desse ensinamento é expressa no "Sutra da Contemplação":

"A Luz [do Buda Amida] ilumina todos os Universos nas dez direções, abraçando, sem jamais abandonar, aquele que recita o Nembutsu."

Por essa razão, o caminho que fatalmente nos levaria de volta às cinco ou seis condições maléficas³ será fechado pelo poder misterioso do Voto do Tathagata Amida. Para explicar isso, o "Sutra Maior" diz:

"[O Poder do Buda Amida] rompe transversalmente⁴ o caminho para as condições maléficas e este se fechará de modo espontâneo."

Portanto, confiando, sem qualquer dúvida, no Voto do Tathagata, mesmo que estejamos nos dirigindo ao inferno, somos recolhidos pela Sua Luz envolvente. Assim escaparemos do inferno, ao qual nossas tendências nos conduziriam, e iremos nascer na Terra da Bem-Aventura. Quando atingimos essa compreensão, somos beneficiados pela grande Compaixão do Tathagata, intensa como a chuva forte e imensa como a montanha. Todos os momentos do dia, seja pela manhã, à tarde ou à noite, recitemos sempre o Nembutsu somente por gratidão a essa bondade do Buda. Assim, Seu Nome está sempre

em nossos lábios. Eis como se manifesta a consolidação da verdadeira Mente Confiante (Shinjin).

Reverenciemos sempre, reverenciemos.

PS: Na noite do dia 15 do segundo mês do sexto ano de Bunmei, lembrando-me da data de falecimento do Grande Mestre Sakyamuni, acabei de escrever [esta carta] com um pincel, esfregando meus velhos olhos, sob a luz de uma vela.

Dia 15 do 2º mês do ano Bunmei 6 (1474)

¹ Na teoria budista dos ciclos históricos que se sucedem em declínio desde o desaparecimento do Buda Sakyamuni, Mappô corresponde ao último estágio, ao período da decadência, quando os seres humanos já não conseguem alcançar a libertação através de seus próprios esforços.

² Aquele que renuncia ao Nirvana para retornar ao mundo e ajudar todos os seres a alcançar a libertação.

³ As condições maléficas são os seis lokas: a condição dos seres luminosos (Sânsr. Devas, Jap. Tennin), a dos seres humanos, a dos titãs (Sânsr. Asura, Jap. Shura), a dos animais, a dos seres insaciáveis (Sânsr. Preta, Jap. Gaki) e a do inferno. Algumas vezes a condição dos Ashuras é considerada como parte do reino humano, formando assim um total de cinco condições.

⁴ Na percepção instantânea da Mente Confiante o poder do Voto Original rompe a cadeia de causa e efeito do mundo ilusório.

